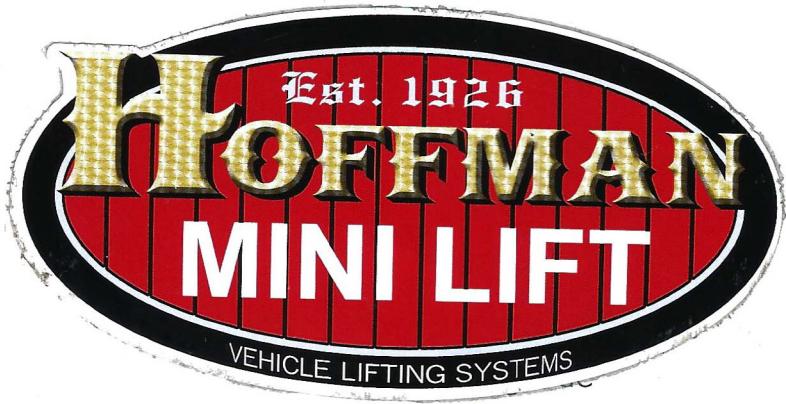


Bedienungsanleitung
User Manual
Mode de Emploie

D GB F

PROFIMASTER
3000



D Der Einsäulenheber Profimaster 3000 eignet sich zum seitlichen Heben von Fahrzeugen um Reparatur, Karosserie- oder Lackierarbeiten zu ermöglichen. Er besteht aus einem kompakten System mit einer fahrbaren Hubsäule mit verschiedenen Adapters für vielseitige Arbeiten. Die Hubkraft beträgt 1200kg, der Heber eignet sich für Fahrzeuge bis 2500kg Gewicht.

Die zulässigen Umgebungsbedingungen sind Temperaturen von -10°C to +35°C, die maximale zulässige Luftfeuchtigkeit beträgt 80%.

Als Untergrund ist nur ein ebener, glatter und hindernisfreier befestigter Untergrund geeignet.

GB The Profimaster 3000 with a single column is designed for lifting a vehicle sideways to allow for mechanical repair, bodywork or repainting. It consists of a compact system with a single movable column with different fittings for various types of work, with a lifting capacity of 1200 kg for vehicles up to 2500 kg.

Basic environmental conditions are temperatures from -10°C to +35°C, max humidity of 80% and keeping away from water.

The floor must be hard, flat and clean.

F Le PROFI-MASTER 3000 consiste en un système de levage par colonne mobile, élaboré pour lever des véhicules en biais pour diverses opérations mécaniques, de carrosserie, de peinture et de lavage châssis. Le PROFI-MASTER 3000 est un système de levage compact sur lequel peuvent s'adapter différents accessoires pour tout type de travaux, avec une capacité de levage nominale de 1.200 kg pour des véhicules d'un poids maximum de 2500 kg.

Les conditions environnementales de travail sont une température comprise entre -10°C et +35°C, et un taux d'humidité max. de 80%.

Le sol doit être dur, plat et propre.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG / TECHNICAL DESCRIPTION / DESCRIPTION TECHNIQUE

- A.** Das System besteht aus einer Hubsäule, seine elektrischen Komponenten werden lediglich an die Stromquelle des Nutzers angeschlossen. The system consists of a single column, its electrical components to be connected only to the user's power outlet. Le système est composé d'une colonne mobile, à brancher simplement au réseau électrique de l'utilisateur.
- B.** Elektrische Komponenten / Electrical components / Composants électriques
- C.** Adapter: Aufnahmekomponenten zum Heben an den Rädern oder an der Karosserie Fittings: holding device for wheels or for the sill. Accessoires : fourche de levage - prise à la roue et accessoire de prise sous châssis.
- D.** Der Heber besteht aus / The PROFI-MASTER consists of / Le PROFI-MASTER est composé de :
 1. der Säule / the column / La colonne
 2. dem Grunrahmen / the base / L'embase
 3. dem Hubwagen / lifting carriage / Le chariot de levage
 4. der Steuerungsmechanik / control mechanism / Système de commande
 5. dem Antrieb / power mechanism / Système d'alimentation

I. Die Säule / The column / La colonne

D Die Hauptkomponente des Systems besteht aus einer speziell geformten Säule aus gekantetem Stahlblech in der der Hubschlitten läuft. Sie beeinhaltet zwei Hebel für die Steuerung, Griffen zum Schieben, einem Kabelhalter, einer Motorhalterung, einer Keilriemenspannvorrichtung und einer oberen Lagerplatte mit einer Abdeckung des oberen Kegelrollenlagers.

GB The basic part of the system consists of a specially shaped column of folded metal sheet into which the lifting carriage is placed. It contains two grooves for the control system, a horizontal bar as a grip for moving the machine, a cable holding hook, motor mounting, belt tightening screw and the top cover with a housing for the conical load bearing.

F L'ensemble de base du système consiste en une colonne de forme spécifique à base de tôle d'acier pliée dans laquelle est placé le chariot de levage. Elle contient une commande de fonction, une barre horizontale faisant office de poignée pour manutentionner l'ensemble, un crochet de support de câble, un moteur, une vis de réglage de tension de courroie et un capot supérieur comprenant l'emplacement du roulement conique.

2. Der Grundrahmen / The base / L'embase

D Der Grundrahmen hat die Form eines A mit fixen Rollen an zwei Enden und einer beweglichen Rolle am dritten, gegenüberliegenden Ende. Dies ermöglicht sowohl Stabilität als auch Mobilität.

GB The base is A-shaped with fixed wheels at two of its ends and a mobile one at the third opposite end. This ensures stability and mobility.

The base is made of two parallel bars bent at the right angle, a beam soldered to the parallel bars and two centred holes. The bottom of the bars has a housing for the ball bearing.

F L'embase en forme de A, comprend deux roués fixes à chaque extrémité et une, mobile, à l'opposé. Ceci assure la stabilité et la mobilité de l'ensemble. L'embase est composée de deux barres parallèles pliées dans un angle défini, une traverse solidarisée aux barres parallèles et deux trous centrés. Le bas des barres contient le roulement à bille.

3. Hubwagen / Lifting carriage / Le chariot de levage

D Der Hubwagen besteht aus einer U-förmigen Struktur mit zwei Achsen welche durch Kugellagerrollen geführt das Gewicht heben, einer Abdeckung mit einer Bohrung für die Spindel und einem vertikalen Haken zur Aufnahme der verschiedenen Adapter. Der Hubwagen beinhaltet eine Hubmutter aus geeignetem Material.

GB The carriage consists of a U-shaped structure, with two axles containing one ball bearing each, which carry the weight to lift, a cover with a hole for the spindle, and a vertical hook at the front for holding the different fittings. Inside is a force nut of an appropriate material for this function.

F Le chariot consiste en une structure en U, avec deux axes contenant chacun un roulement à bille, supportant la charge à lever, un couvercle perforé pour le passage de la vis, et un crochet vertical sur le devant pour entreposer les accessoires divers. À l'intérieur se trouve un écrou de force taillé dans la matière appropriée à sa fonction.

4. Steuerungsmechanismus / Control mechanism / Système de commande

D Die Steuerungsmechanik besteht aus einer Steuerstange mit einem daran festgeschraubten Steuerungshebel für die Hub- und Senkfunktion. Am Grundrahmen befindet sich ein Wendeschalter der mit einem Hebel mit der Steuerstange verbunden ist und die Drehrichtung des Motors ändert. Der Wendeschalter ist in einem eigenen Gehäuse eingebaut in welchem das Kabel zur Steckdose

sowie das Kabel zum Motor befestigt ist. Der Elektromotor hat eine Leistung von 1,1 KW/1 PS bei 1430 U/min. Es handelt sich um einen Einphasenmotor mit hohem Anlaufmoment. Die Steuerstange hat zwei Endanschläge, welche einen Hub von ca. 1 zwischen der oberen und unteren Endstellung ermöglichen.

(GB) The control mechanism consists of parallel bars in a special design, on the top of which there is a control lever for the lifting and lowering of the vehicle. A reversing switch is attached to the bottom part of the bars, for the forward and backward run of the motor. This switch has its own box, with power cables going to the electrical motor on one side and to the electrical outlet on the other. The electrical motor's power is of 1,1 KW/1HP at 1430 rpm, single-phase with high starting torque. The bars have two limit stops which mark the travel end for a total of approx. 1 m between the two ends.

(F) Le système de commande consiste en une barre parallèle au design spécifique, par-dessus laquelle se trouve un levier de commande pour monter ou descendre le véhicule. Un interrupteur d'inversion est attaché à la partie inférieure des barres pour la commande de rotation du moteur. Ce contacteur a son propre boîtier électrique, câble d'un côté au moteur et de l'autre à la ligne d'alimentation. Le moteur électrique est d'une puissance de 1,1 kW/1HP à 1430 t/min., monophasé avec un fort couple de démarrage. Les barres ont deux fin de courses qui arête la course du chariot aux deux extrémités, pour une course totale d'à peu près 1 mètre.

5. **Antrieb / Power mechanism / Système d'alimentation**

(D) In der Säule befindet sich eine Hubspindel, welche durch Rotation den Hubwagen und damit die Last hebt oder senkt. Die Spindel wird oben und unten durch eine Lagerung gehalten. Am unteren Ende befindet sich eine große Keilriemenscheibe die über einen Keilriemen die Kraft von der am Motor befindlichen kleinen Keilriemenscheibe überträgt.

(GB) Parallel to the column is a spindle which, through rotation, lifts or lowers the weight. It is supported between the upper and the lower conical bearing. Underneath, a channel A 200 pulley is linked through a belt with an A 50 motor pulley, located above the axle of the electrical motor.

(F) Parallèle à la colonne se trouve la vis sans fin qui de part sa rotation leve ou descend la charge. Cette dernière est maintenue en position par un roulement supérieur et inférieur conique. Dessous, une poulie de 200 est entraînée par courroie, reliée à la poulie moteur de 50, située au dessus de l'axe du moteur électrique.

B. **Elektrische Komponenten / Electrical components / Composants électriques**

a. (D) Ein Motor mit 1,1 KW / 1PS Leistung bei 1430 U/min mit 220V Einphasenstrom mit hohem Anlaufmoment.

(GB) A motor of 1,47 HP at 1430 rpm for 220 V (high starting torque).

(F) 1 moteur de 1,1 kW/1HP à 1430 t/min. en 220 V (haut couple de démarrage)

b. (D) Ein Wendeschalter mit drei Polen mit einer Brücke für Einphasennutzung mit 12 A und automatischer Nullstellung.

(GB) Reversing switch of three poles with a bridge for one-phase installation of 12 A with return-to-zero.

(F) Inverseur à 3 pôles avec pontage pour installation monophasée de 12 A avec retour à zéro.

c. (D) Elektrokabel: Stromanschlusskabel RV-K 3 x 1 mm (2m lang) sowie Verbindungskabel zwischen Wendeschalter und Motor RV-K 5 x 1 mm (0,5m lang)

(GB) Connecting cables: power feeding cable RV-K 3 x 1 mm (2 m long)

(F) Connection switch-motor with the cable RV-K 5 x 1 mm (0,50 m long)

(F) Câbles de connexions : Câble d'alimentation RV-K 3 x 1 mm (long. 2 m)

Connexion switch-moteur avec le câble RV-K 4 x 1 mm (long. 0,50 m)

C. Adapter / Fittings / Accessoires:

- a. **D** Radgabeladapter: U-förmig gebogenes Rohr mit 50mm Durchmesser mit Bolzen zur Befestigung am Hubschlitten. Dieser Adapter wird zum Heben des Fahrzeuges an einem Rad verwendet.
- GB** Holding device for wheels: 50 mm diameter structural U-shaped tube with a matching hold for fixing it on the lifting cart. This fitting is used for holding the vehicle by the wheel.
- F** Fourche de prise à la roue : Structure en U, sur base d'un tube coulé de 50 mm de diamètre avec un système d'accrochage au chariot de levage. Cet accessoire sert à la prise des véhicules par la roue.
- b. **D** Karosserieadapter: Speziell geformte Aufnahmepfosten mit einem angeschweißten V-Profil zur formschlüssigen Aufnahme am Karosseriefalz.
- GB** Holding device for the sill: plate in a special form with one end for attachment to the lifting cart and the other with a perpendicularly soldered V-shape. This fitting is used for taking the vehicle from the base or the chassis.
- F** Prise sous châssis : support de forme spécifique avec d'un côté la fixation au chariot de levage et de l'autre une plaque perpendiculaire en forme de 'V'. Cet accessoire est utilisé pour prendre le véhicule par le châssis ou le bas de caisse.

TECHNISCHE DATEN / SPECIFICATIONS / SPECIFICATIONS:

- Maße / Sizes / Dimensions :
- Höhe / Total height / Hauteur totale: **1340 mm**
- Grundfläche / Footprint / Encombrement au sol: **900 x 600 mm**
- Gewicht / Weight / Poids: **72 kg**
- Hubkraft / Lifting capacity / Capacité de levage nominale: **1200 kg**
- Maximale Hubhöhe / Max. lifting height / Hauteur de levée max.: **980 mm**
- Hubzeit / Max. lifting time / Temps de levée: **25 s**
- Max. Raddurchmesser / Max. wheel size / Diamètre de roue max.: **18"**
- Elektrische Schutzart / Electrical protection / Protection électrique: **IP 54**
- Kontaktschutz / Contact protection / Protection au contact : Erdung / grounded / mise à la terre
- Elektromotor / Electrical motor / Moteur électrique:

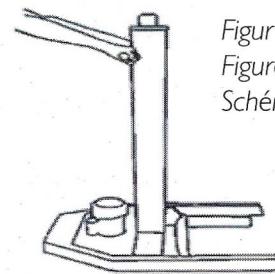
maximale Spannungsänderung 5% und Frequenzänderung 1%.

Guaranteed against voltage fluctuation up to ± 5% and frequency fluctuation up to ± 1%.

Garanti contre des fluctuation de voltage de ± 5% et fluctuation de fréquence de ± 1%.

BEDIENUNG / USE / UTILISATION DU PROFI-MASTER 3000

1. **D** Verchieben des Hebers mit den Griffen. (Figur 1)
GB Move the mini-lift with the handlebar. (figure 1)
F Manutentionner le PROFI-MASTER a l'aide de la poignée a main. (Schéma 1)

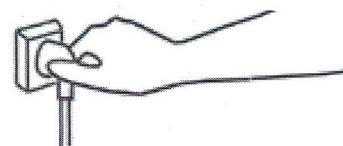


Figur 1.
Figure 1.
Schéma 1.

2. **D** Den Heber zum Vorder- oder Hinterrad schieben und die Radaufnahmegabel soweit unter das Rad schieben, bis das am Hubwagen befestigte Ende den Reifen berührt. Beim Heben mit der Karosserieaufnahme den Heber so weit unter das Fahrzeug schieben, bis die V-förmige Aufnahme genau unter dem Karosseriefalz sitzt.
GB Put in the desired position, i.e. at the front or rear wheel of the vehicle which you want to lift, with the holding device for wheels (Push until it touches the tyre) or the holding device for the sill.
F Placer le PROFI-MASTER dans la position désirée, i.e. a la roué avant ou arrière du véhicule que vous souhaitez lever, a l'aide de la fourche de prise a la roue (Pousser jusqu'au contact avec le pneu) ou avec l'accessoire de prise au châssis.

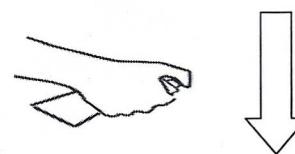
3. **D** Den Stecker in eine Steckdose stecken (Figur 3)
GB Plug the Profimaster into the mains. (see figure 3)
F Brancher le PROFI-MASTER a une source de courant. (voir Schéma 3)

Figur 3. see figure 3. voir Schéma 3.



4. **D** Vor dem Heben vergewissern, daß der Motor des Fahrzeuges abgestellt ist. **Handbremse lösen und Ganghebel in neutrale Stellung bringen. (Figur 4)**
GB Before lifting the vehicle, make sure the engine is turned off. **Loosen the handbrake and put the gear in neutral. (see figure 4)**
F Avant de lever le véhicule, s'assurer que le contact est coupé. **Desserrer le frein a main et mettre la boite de vitesse du véhicule en position neutre(voir Schéma 4)**

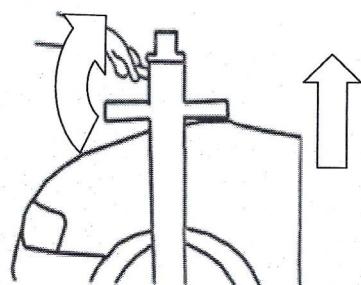
Figur 4. see figure 4. voir Schéma 4.



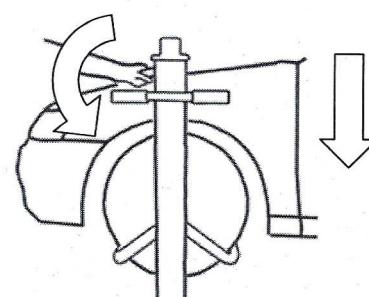
5. **D** Nach diesen Schritten kann das Fahrzeug durch Benutzung des Bedienungshebels, wie in den folgenden Bildern gezeigt, gehoben werden. Den Hebel nach oben drücken, bis das Fahrzeug die gewünschte Höhe erreicht. Zum Ablassen den Hebel nach unten drücken.
Nicht vergessen vorher die Handbremse zu lösen und den Ganghebel in neutrale Stellung bringen. Bei Stromausfall kann durch Abnahme der Abdeckkappe mit einem 30 mm Schlüssel die Spindel nach unten gedreht werden
GB Once these steps are completed, the vehicle can be lifted, as shown in the following image, moving up the lever until the desired height of the vehicle is reached (see figure 5.1) and moving down for lowering the vehicle. **Don't forget to loosen the handbrake and to put the gear in neutral when you are using the mini-lift 2K.** In case you have no power available and the vehicle is still lifted, you can lower the vehicle by taking off the top lid and turning the spindle anticlockwise with a 30 mm wrench.
F Une fois ces opérations effectuées, le véhicule peut être levé suivant les schémas ci-dessous, en levant le levier de commande jusqu'à la hauteur souhaitée (voir schéma 5.1) ou en baissant le levier pour redescendre le véhicule. **Ne pas oublier de desserrer le frein a main et mettre la**

boîte de vitesse du véhicule en position neutre avant toute utilisation du PROFI-MASTER.

Dans le cas d'une rupture d'alimentation électrique avec le véhicule levé, il est possible de descendre le véhicule manuellement en retirant le capot supérieur et en tournant la vis à l'aide d'une clé de 30 mm.



Figur 5.1.
Figure 5.1.
Schéma 5.1.

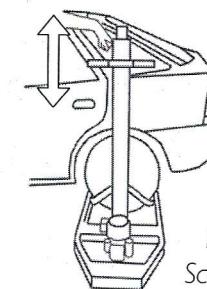


Figur 5.2.
Figure 5.2.
Schéma 5.2.

5.1 **D** Man kann auch am Hinterrad heben. Die vorab genannten Schritte sind dabei einzuhalten.

GB You can also lift the vehicle at the rear wheel by proceeding as explained above. See figure 5.3.

F Vous pouvez également lever le véhicule à la roue arrière en suivant les mêmes indications. Voir schéma 5.3.



Figur 5.3.
Figure 5.3.
Schéma 5.3.

6. **D** Wenn das Fahrzeug an der Karosserie anstatt am Rad gehoben werden soll, muß der Radadapter gegen den Karosserieadapter getauscht werden. Dies erfolgt in folgenden Schritten: **Nicht vergessen vor dem Heben die Handbremse lösen und den Ganghebel in neutrale Stellung bringen.**

GB In case you want to lift the vehicle by the sill instead of by a wheel, you will have to replace the holding device for the wheel by the holding device for the sill. To do this, follow the next steps:

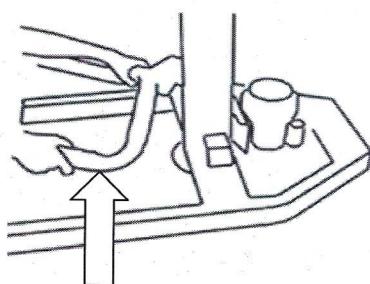
Don't forget to loosen the handbrake of the vehicle and to put the gear in neutral!

F Dans le cas où vous voulez lever le véhicule par la caisse et non à la roue, vous devez remplacer la fourche de prise à la roue par l'accessoire spécifique pour la prise à la caisse. Procéder de la façon suivante : **Ne pas oublier de desserrer le frein à main et de positionner la boîte de vitesse en neutre!**

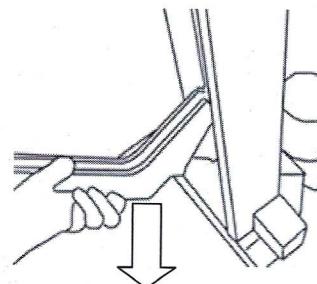
6.1 **D** Den Radadapter ankippen und aushängen, den Karosserieadapter einhängen. Figur 6.1-6.2

GB Lift the holding device for the wheel, then take it from the groove and place the holding device for the sill in it as shown in figure 6.1-6.2

F Soulever la fourche de prise à la roue, retirez-la de son emplacement et remplacez-la par l'accessoire de prise sous châssis, suivant les schémas 6.1-6.2



Figur 6.1.
Figure 6.1.
Schéma 6.1.



Figur 6.2.
Figure 6.2.
Schéma 6.2.

7. (D) Wenn der Karosserieadapter eingehängt ist, kann das Fahrzeug seitlich gehoben werden unter Beachtung der folgenden Schritte:

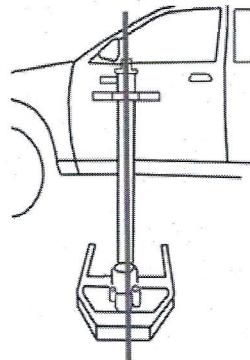
(GB) Once the holding device for the sill is placed in the lift, the vehicle can be lifted sideways, following the next steps:

(F) Une fois l'accessoire de prise sous châssis installé sur le PROFI-MASTER, le véhicule peut être levé par le côté, en suivant les étapes suivantes :

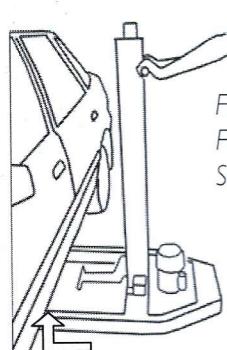
(D) Den Heber im Bereich des Rückspiegels platzieren wie in folgenden Bildern gezeigt. Figur 7.1, 7.2, 7.3

(GB) Place the lift perpendicular to the vehicle's external rear-view mirror as shown in figures 7.1, 7.2, 7.3

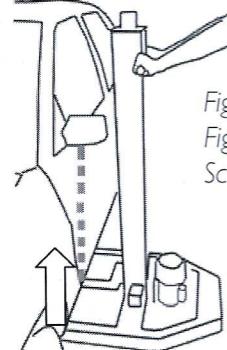
(F) Placer le PROFI-MASTER perpendiculairement au rétroviseur du véhicule suivant les schémas 7.1, 7.2, 7.3



Figur 7.1.
Figure 7.1.
Schéma 7.1.



Figur 7.2.
Figure 7.2.
Schéma 7.2.

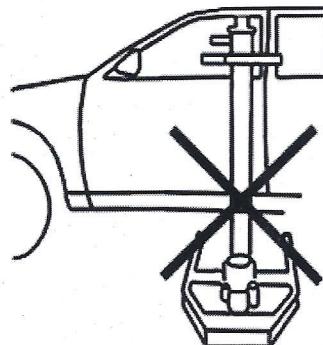


Figur 7.3.
Figure 7.3.
Schéma 7.3.

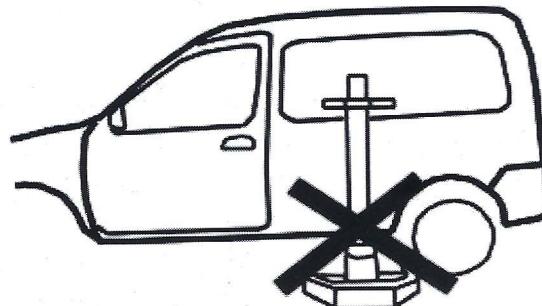
7.1 (D) ACHTUNG: Bitte beachten, daß der Heber mit der Karosserieaufnahme immer im Bereich des Rückspiegels verwendet wird. Nicht in der Fahrzeugmitte (Figur 7.4) oder am hinteren Fahrzeugende benutzen. (Figur 7.5)

(GB) ATTENTION: Remember that the lift with the holding device for the sill always has to be aligned with the vehicle's external rear-view mirror. Never in the centre (see figure 7.4) or at the back (see figure 7.5).

(F) IMPORTANT: Toujours placer le PROFI-MASTER avec l'accessoire de prise sous châssis en alignement avec le rétroviseur extérieur du véhicule. Jamais au centre (voir schéma 7.4) ou à l'arrière (voir schéma 7.5).

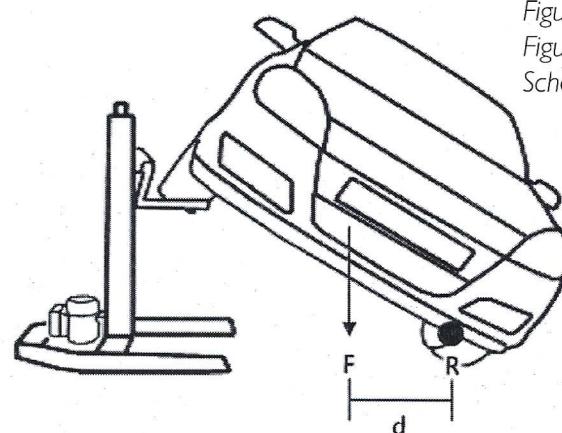


Figur 7.4., Figure 7.4., Schéma 7.4.



Figur 7.5., Figure 7.5., Schéma 7.5.

- **D** **Warum kippt das Fahrzeug nicht um wenn es mit dem Profimaster bis in die Endstellung gehoben wird?**
- **GB** **Why does the vehicle not turn over when lifting it with the Profimaster?**
- **F** **Pourquoi le véhicule ne bascule t-il pas en levée avec le PROFI-MASTER ?**

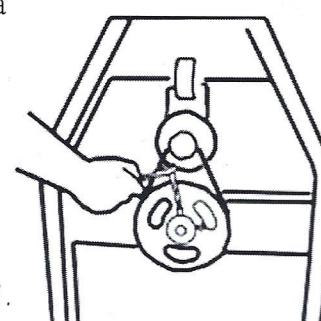


Figur 1.1.
Figure 1.1.
Schéma 1.1.

- **D** Der Pfeil F zeigt die Gewichtskraft des Fahrzeugs im Schwerpunkt an. Die Gewichtskraft bleibt während des aufkippens des Fahrzeugs vertikal. Am Rad befindet sich der Rotationspunkt R. Während des Aufkippens nimmt der Abstand d zwischen F und R ab. Bis der Abstand d nicht 0 erreicht oder negativ wird, **kann das Fahrzeug nicht umkippen. Bei üblichen Straßenfahrzeugen kann dies durch das Heben mit dem Profimaster nie passieren.**
- **GB** The vehicle is shown by the force F representing its weight. The force F will remain vertical as the vehicle gradually inclines. On the other side is the point of rotation R. While the vehicle is inclining, the distance d between F and R decreases. Until this distance d doesn't reach zero or turn negative, **the vehicle won't turn over. This will never happen with the Profimaster.**
- **F** Le point 'F' représente le poids du véhicule. La force de 'F' reste vertical quelque soit le degré d'inclinaison du véhicule. Le point 'R' représente le point de rotation. Pendant l'inclinaison du véhicule, la distance d entre le point 'F' et le point 'R' diminue. Jusqu'à ce que cette distance ne devienne 0 ou négative, **le véhicule ne peut se retourner. Ceci ne peut arriver avec le PROFI-MASTER.**

ZERLEGEN DES PROFIMASTER **DISASSEMBLING OF THE PROFIMASTER** **DÉMONTAGE DU PROFI-MASTER**

1. ● **D** Den Heber kippen um den Keilriemenantrieb zu erreichen.
GB Turn over the mini-lift in order to be able to remove the pulley.
F Basculer l'ensemble de façon à pouvoir retirer la poulie.
2. ● **D** Die Schraubensicherung der Keilriemenscheibe lösen. Figur 2.1.
GB Loosen the screw which fastens the pulley to remove it, as shown in figure 2.1.
F Desserrer les vis qui entrave la poulie de façon à pouvoir la retirée, comme indiqué dans le schéma 2.1



Figur 2.1., Figure 2.1., Schéma 2.1.

3. **D** Die Spindel wie folgt ausbauen:

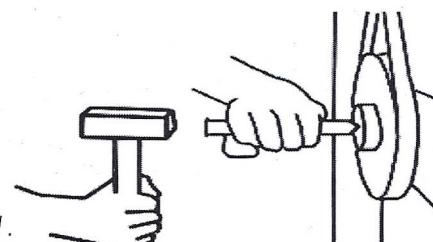
GB Remove the spindle as follows:

F Retirer la vis sans fin comme suit:

3.1 D Mit einem Stahlstab und einem Hammer die Spindel (Figur 3.1.) aus der Keilriemenscheibe lösen und die Scheibe und den Riemen entfernen.

GB Place a steel point over the spindle (see figure 3.1.), strike it with a hammer and remove the pulley and the belt.

F Placer un pointeau en acier sur la vis (voir schéma 3.1.), frapper avec une masse et retirer la poulie et la courroie



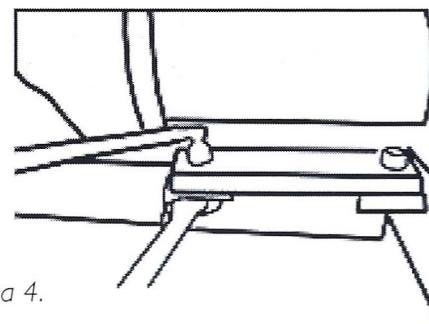
Figur 3.1., Figure 3.1., Schéma 3.1.

4. **D** Abbauen des Motors: Die Befestigungsschrauben an den Füßen des Motors lösen (Figur 4.).

Wenn die Schrauben entfernt sind, den Motor abnehmen. **Vorher versichern, dass der Heber vom elektrischen Netz getrennt ist.**

GB Removing the motor: Loosen the screws fixing the motor to the structure of the system (see figure 4.). Once the screws are removed, take out the motor. **Be sure to have unplugged the system before this operation!**

F Démontage du moteur : Desserrer les vis de fixation reliant le moteur à la structure de l'ensemble (voir schéma 4.). Une fois les vis retirées, sortir le moteur. **S'assurer d'avoir débranché le PROFI-MASTER avant de procéder à cette opération!**

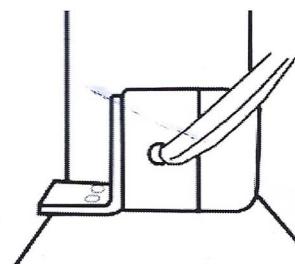


Figur 4., Figure 4., Schéma 4.

4.1 D Die Befestigungsschrauben des Wendeschaltergehäuses lösen. (Figur 4.1.)

GB Remove the screws which attach the switch box to the structure of the system (see figure 4.1.)

F Retirer les deux vis qui retiennent le boîtier à fusibles à la structure de l'ensemble (voir schéma 4.1.)

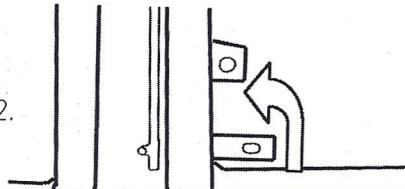


Figur 4.1., Figure 4.1., Schéma 4.1.

4.2 D Den Hebel nach oben bewegen und dann wie im Bild gezeigt drehen. (Figur 4.2.)

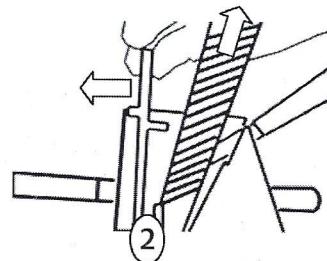
GB Move the handle upwards and then turn it as shown in figure 4.2.

F Déplacer la poignée vers le haut et la tourner selon le schéma 4.2.



Figur 4.2., Figure 4.2., Schéma 4.2.

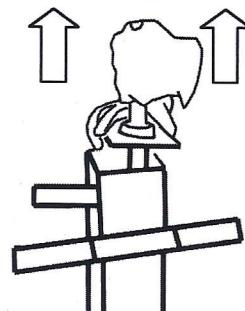
- 4.3** **D** Die Steuerstange ganz nach rechts drücken und die Spindel wie im Bild gezeigt herausnehmen. (Figur 4.3.)
GB Place the handle in the right side, then remove the spindle, as shown in figure 4.3.
F Placer le manche du côté droit, retirer ensuite la vis sans fin, comme indiqué sans le schéma 4.3.



Figur 4.3., Figure 4.3., Schéma 4.3.

2: Spindel
2: Vis

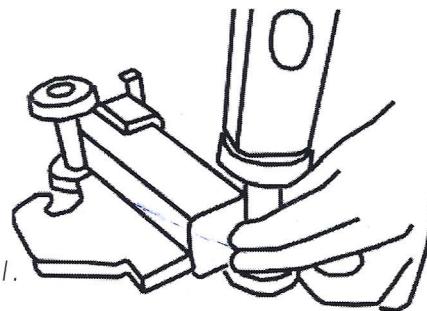
- 4.4** **D** Die Spindel durch herausheben mit dem Hubwagen ausbauen (Figur 4.4.).
GB Remove the spindle with the carriage pointing upwards (see figure 4.4.).
F Retirer la vis avec le chariot en positionnant l'ensemble vers le haut (voir schéma 4.4.).



Figur 4.4., Figure 4.4., Schéma 4.4.

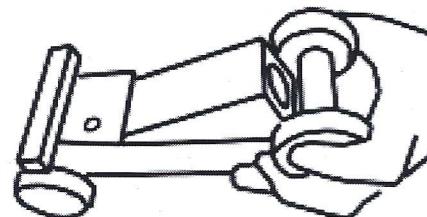
ZUSAMMENBAU DES HUBWAGENS **ASSEMBLY OF THE CARRIAGE** **ASSEMBLAGE DU CHARIOT**

- I.** **D** Die Hubwagenlager wie im Bild gezeigt einsetzen. (Figur 1.1.)
GB Insert the bearing (Ref: 6304 2RS-C3) in the carriage, as shown in figure 1.1.
F Insérer le roulement (Réf.: 6304 2RS-C3) dans le chariot, suivant le schéma 1.1.



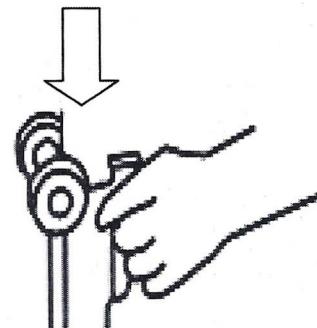
Figur 1.1., Figure 1.1., Schéma 1.1.

- 2.** **D** Die Hauptmutter wie gezeigt einlegen. (Figur 2.1.)
GB Insert the main nut in the carriage, as shown in figure 2.1.
F Insérer l'écrou porteur dans le chariot, suivant le schéma 2.1.



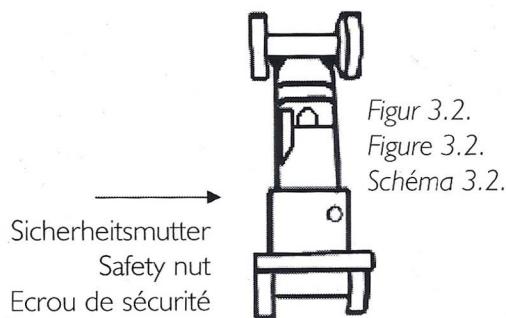
Figur 2.1., Figure 2.1., Schéma 2.1.

- 3.** **D** Die Mutter mit einem konischen Werkzeug wie gezeigt einsetzen. (Figur 3.1.)
GB Insert the nut in the carriage until the stop, with the help of a conical tool, as shown in figure 3.1.
F Insérer l'écrou dans le chariot jusqu'à la butée, à l'aide d'un outil conique, suivant le schéma 3.1.

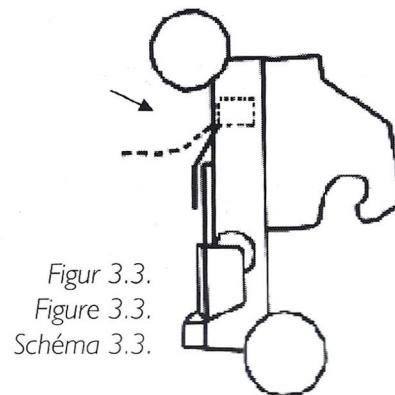


Figur 3.1., Figure 3.1., Schéma 3.1.

- 3.1** **D** Die **Sicherheitsmutter** einsetzen (Figure 3.2 und 3.3). Wenn die Tragmutter ausgelaufen ist, wird die Sicherheitsmutter dessen Funktion übernehmen. Es kann jedoch nur mehr nach unten gefahren werden, da dann der Steuerhebel automatisch blockiert.
GB Insert the **safety nut** (see figures 3.2 and 3.3). In case the main nut is worn out, the safety nut will replace its function, but only for lowering the vehicle, as the control lever will be blocked.
F Insérer **l'écrou de sécurité** (voir schéma 3.2 et 3.3). Dans le cas où l'écrou porteur est usé, l'écrou de sécurité remplacera sa fonction, mais seulement pour la descente du véhicule, car le levier de commande sera bloqué.

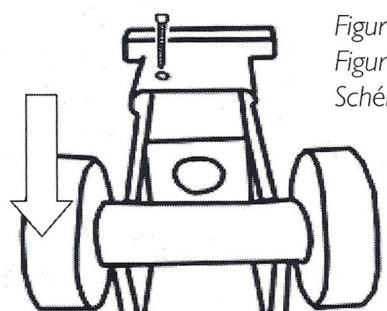


Figur 3.2.
Figure 3.2.
Schéma 3.2.

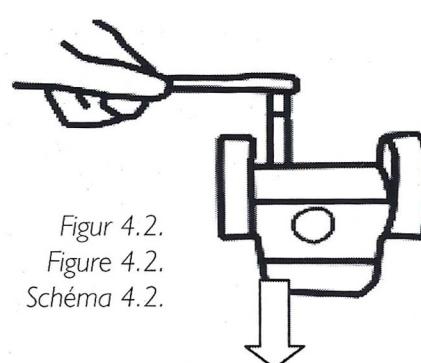


Figur 3.3.
Figure 3.3.
Schéma 3.3.

- 4.** **D** Bohre ein Loch in die Mutter mit einem Bohrer mit Durchmesser 5 mm. Dann eine Schraube einschrauben, jedoch nicht festziehen, sodaß die Mutter etwas Spiel hat. (Figures 4.1 und 4.2).
GB Make a hole in the nut with a drill bit of 5 mm. Then put a screw without tightening it too much, so that the nut has some leeway (see figures 4.1 and 4.2).
F Perforer l'écrou à l'aide d'une meche de 5 mm. Insérer une vis sans serrer trop fort, de façon à ce que l'écrou garde du jeu (voir schémas 4.1 et 4.2).



Figur 4.1.
Figure 4.1.
Schéma 4.1.



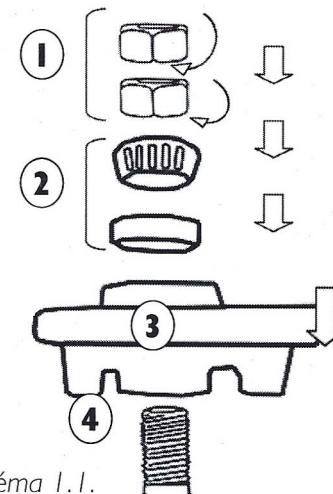
Figur 4.2.
Figure 4.2.
Schéma 4.2.

ZUSAMMENBAU DER SPINDEL
ASSEMBLY OF THE SPINDLE
ASSEMBLAGE DE LA VIS SANS FIN

I. **D** Lagerplatte einsetzen (3) am Oberteil der Spindel (4).
 Dann das Kegelrollenlager (2) einsetzen und zum Schluß die beiden Muttern (1) auf die Spindel schrauben wie im Bild gezeigt. (Figur I.I.)

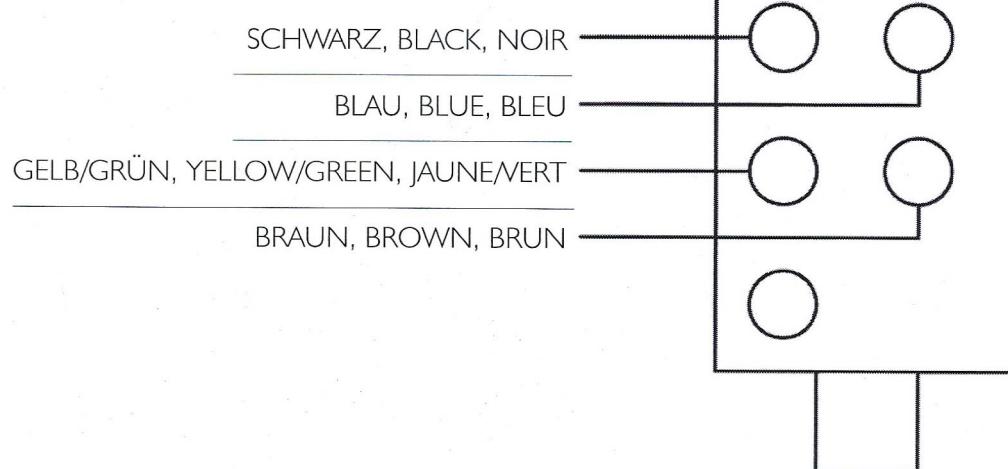
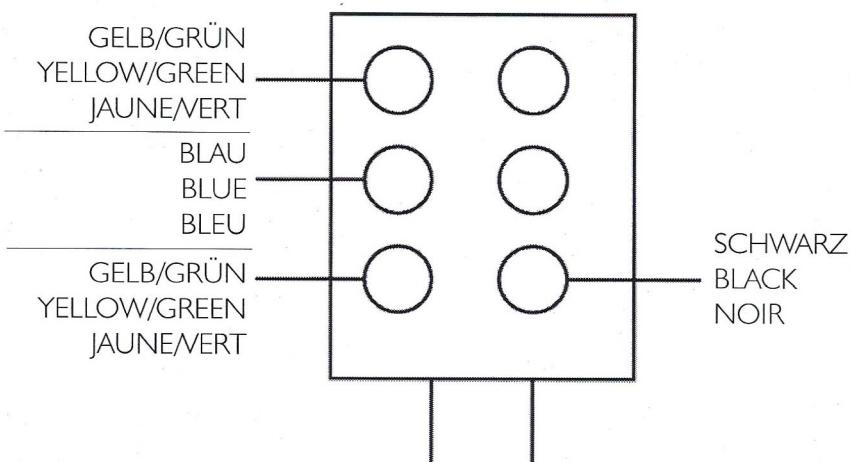
GB Insert the cover (3) in the top part of the spindle (4). Then insert the bearing (Ref: 32004 QX) (2) in the lid and finally screw on the two nuts (1), as shown in figure I.I.

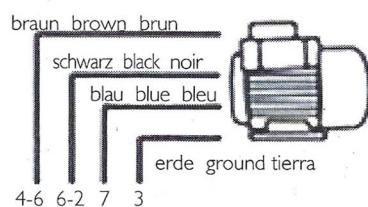
F Insérer le capot (3) dans la partie supérieure de la vis (4).
 Insérer ensuite le roulement (Réf.: 32004 QX) (2) dans le couvercle et pour finir visser les deux écrous (1), suivant le schéma I.I.



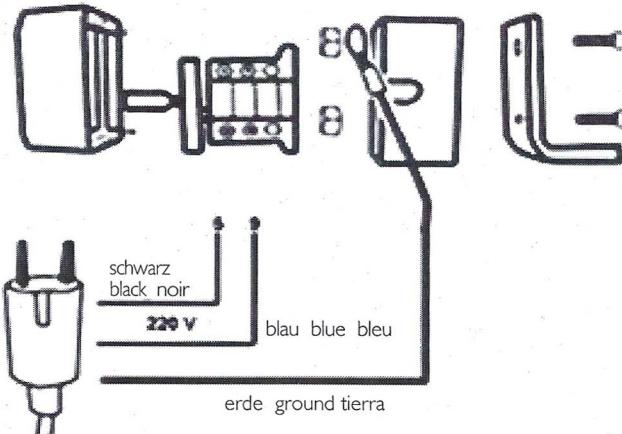
Figur I.I., Figure I.I., Schéma I.I.

DIE EINBINDUNG DES MOTORS MIT EINPHASE UND DREIPHASEN
CONNECTION OF THE SINGLE PHASE AND THREE-PHASE MOTOR
CONNEXIONS DU MOTEUR MONOPHASÉ ET TRIPHASÉ

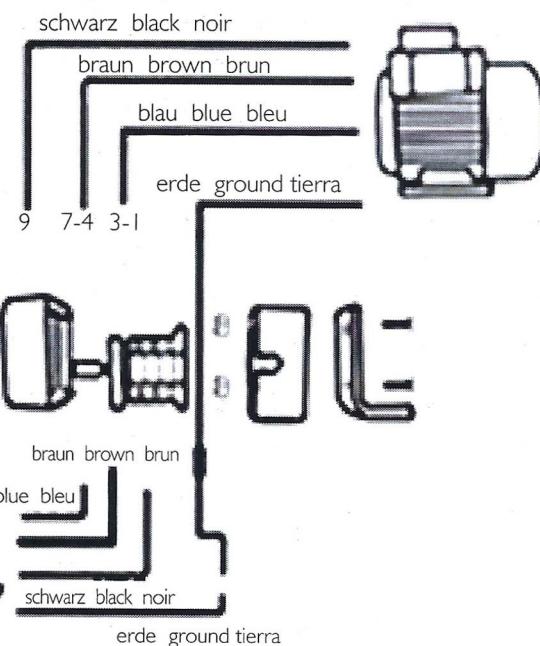




**EINPHASE MOTOR
ONE PHASE MOTOR
MOTEUR MONOPHASÉ**



**DREIPHASE MOTOR
THREE PHASE MOTOR
MOTEUR TRI-PHASÉ**



MÖGLICHE PROBLEME UND DEREN LÖSUNG

TROUBLE SHOOTING GUIDE

PROBLEMES POSSIBLES ET SOLUTIONS

Problem	Ursache / Cause	Lösung / Solution
(D) Motor bewegt sich nicht und macht kein Geräusch	Hauptkabel nicht angesteckt Unterbrochenes Kabel am Wendeschalter Unterbrochenes Kabel am Motor	Anschließen
(GB) Motor does not turn or sound	Cable not plugged into mains Disconnected cable in reversing switch Disconnected cable in motor	Reconnect
(F) Moteur ne tourne pas (sans sons)	Câble d'alimentation non branché Câble déconnecté sur la commande d'inversion Câble déconnecté sur le moteur	Reconnecter
(D) Motor dreht zu langsam	Kondensator 25 mf durchgebrannt Unterbrochenes Kabel am Wendeschalter Unterbrochenes Kabel am Motor	Kondensator (25 mf oder 30 mf) tauschen Anschließen
(GB) Motor turns too slowly	Capacitor 25 mf. burnt Disconnected cable in reversing switch Disconnected cable in motor	Replace capacitor(25 mf. or 30 mf.) Reconnect Reconnect

F Moteur tourne trop lentement	Capaciteur 25 mf. brûlé Câble déconnecté sur la commande d'inversion Câble déconnecté sur le moteur	Remplacer capacité (25 mf. ou 30 mf.) Reconnecter Reconnecter
D Motor dreht aber Hubschlitten bewegt sich nicht GB Motor turns but carriage does not go up F Moteur tournant sans lever le chariot	Keilriemen ist lose Pulley is loose Poulie desserrée	Keilriemen spannen (fig. 2.1) Tighten pulley (see fig. 2.1) Resserrer la poulie (voir schéma 2.1)
D Motor dreht nicht macht aber Geräusche GB Motor does not turn but sounds F Moteur ne tourne pas (avec sons)	Zu hohes Gewicht Anlaufkondensator abgebrannt Falsche Verkabelung Hauptmutter verschlissen Excessive weight Starting capacitor burnt Wrong electrical wiring Working nut worn out Poids excessif Capacitor de démarrage brûlé Mauvais câblage électrique Ecrou principal usé	Gewicht reduzieren, keine Fahrzeuge über 2500 kg heben Anlaufkondensator tauschen (160 mf oder 80 mf) Verkabelung überprüfen Haupt- und Sicherheitsmutter überprüfen Reduce weight, do not exceed vehicles more than 2500 kg Replace capacitor (160 mf or 80 mf) Check electrical wiring Check working and safety nut Réduire poids, ne pas dépasser 2500 kg Remplacer capacité (160 mf ou 80 mf) Vérifier câblage électrique Vérifier écrou principal et écrou de sécurité
D Sicherung im Gebäude fällt GB Thermal switches trip F Enclenchement de la protection thermique	Zu geringe Absicherung Motor abgebrannt Falsche Verkabelung Zu hohes Gewicht Unsuitable thermal switch Motor burnt Wrong electrical wiring Excessive weight Fusible insuffisant Moteur brûlé Mauvais câblage électrique Poids excessif	Verwende Sicherung mit mindestens 16 A Tausche den Motor (fig. 4.1) Verkabelung überprüfen Gewicht reduzieren, keine Fahrzeuge über 2500 kg heben Install switch with at least 16 A Replace motor (see fig. 4.1) Check electrical wiring Reduce weight, do not exceed vehicles more than 2500 kg Installer un fusible d'au moins 16 A Remplacer le moteur (voir schéma 4.1) Vérifier le câblage électrique Réduire le poids, ne pas dépasser 2500 kg
D Motor dreht in falsche Richtung GB Motor turns wrong way F Moteur tournant à l'envers	Vertauschte Kabel Inverted cables Câbles inversés	Tausche grau/blau mit gelb/grün am Wendeschalter oder am Motor Exchange grey/blue with yellow/green cables in switch box or motor Intervertir câbles gris/bleu avec jaune/vert dans le boîtier électrique ou sur le moteur
D Hohes Geräusch GB High pitch sound F Son aigu	Keine ausreichende Schmierung Tragmutter defekt Lack of grease Lifting nut defective Manque de graisse Ecrou de levée défectueux	Spindel mit Fettspray schmieren Tausche Tragmutter Grease the spindle with a grease pistol Replace nut as explained Graisser la vis à l'aide d'un pistolet à graisse Remplacer l'écrou suivant les explications

(D) Spindel abgenutzt oder Späne auf Spindel	Falsche Benutzung des Hebers ohne gelöster Handbremse oder mit einem gelegtem Gang. Defekte Lagerung	Verwendung überprüfen Lager tauschen
(GB) Spindle wears out or produces burr	Wrong usage of the lift without loosening the handbrake or putting the gear in neutral Broken bearing	Check usage of lift Replace bearing as explained
(F) Usure prématuée de la vis ou production de copeaux	Mauvaise utilisation du PROFI-MASTER sans desserrer le frein a main ou mettre la boîte de vitesses en position neutre Roulement cassé	Vérifier la bonne utilisation du PROFI-MASTER Remplacer le roulement suivant les indications
(D) Keilriemenscheibe streift am Grundrahmen	Stoß von unten	Abdeckkappe öffnen und spindel nach unten bewegen
(GB) Pulley touches frame of the system	Strike from beneath	Remove top cover and move the spindle down
(F) Poulie en contact avec le châssis du système	Coup venant du bas	Retirer le capot et faire descendre la vis
(D) Hoher Ton von vorderen Rädern während des Hebens	Fehlende Schmierung auf Radachse	Schmieren
(GB) High pitch sound on forward wheels while lifting	Lack of oil on wheel socket	Lubricate
(F) Son aigu sur les roues avant de la colonne pendant la levée	Manque d'huile sur les axes de roues	Lubrifier

Ersatzteile / Spare parts - Profi Master 3000

Pos.	Menge	Beschreibung	Z.Nr./Norm
1	1	Säule / Column	PM30-01-000
1,1	1	Kegelrollenlager / conical bearing 32004 X/Q	
1,2	1	Sicherungsringe / ring - DIN 472 - 42x2	
1,3	2	Griff / handle Ø20	
2	1	Laufwagen-Komplett / carriage complete	PM30-02-000
2,1	1	Laufwagen / carriage PM30-02-000	
2,2	4	Rillenkugellager / Bearing - 6304-2RS	
2,3	1	Schraube / Screw DIN 7504-M - ST3,5x12	
3	1	Oberplatte / top plate	PM30-03-100
3,1	1	Kegelrollenlager / conical bearing 32004 X/Q	
3,2	1	Schraube / screw DIN 912 - M6x16	
4	1	Betätigungsstange / rod	PM30-00-400
5	1	Hebel / handle	PM30-05-100
5,1	1	Handgriff / handle- typ: I.195/60-M8	
5,2	1	Schraube / screw DIN 912 - M6x16	

6	1	Radaradapter / wheel-adapter	PM30-06-000
7	1	Karosserieadapter / sill adapter	PM30-07-000
8	1	Spindel / spindle	PM30-00-008 *
8,1	1	Kronenmutter / crown nut DIN 935 T1 - M20	
8,2	1	Scheibe / plate DIN 125-1 - M20	
8,3	1	Splinten / splint DIN 94 - 4x32	
9	1	Tragmutter / lifting nut	PM30-09-001 *
9,1	1	Sicherheitsmutter / safety nut	PM30-09-200 *
10	1	Keilriemenscheibe I. / belt wheel I.	PM30-00-010
10,1	1	Schraube / screw DIN 915 - M8x25	
11	1	Keilriemenscheibe II. / belt wheel II	PM30-00-011
11,1	1	Schraube / screw DIN 915 - M8x30	
12	1	Riemenschutz / belt protection	PM30-12-000
12,1	4	Schraube / screw DIN 6921 - M5 x 16	
13	1	Motorhaube / motor protection	PM30-13-000
13,1	4	Schraube / screw DIN 7985A - M5x6	
14	1	Flachstahl / steel	PM30-00-014
15	1	L-profil / L-profile	PM30-00-015
16	1	Wndeschalter / reverse switch	
16,1	1	Gehäuse / box	
16,2	2	Schraube / screw DIN 933 - M6x16	
16,3	2	Sechskantmutter / nut DIN 934 - M6	
16,4	2	Scheibe / plate DIN 125-1 - B 6,4	
16,5	1	Federstahl / spring-plate BQ-8 - BN - 833	
17	1	Oberdeckel / protection	PM30-00-017
18	1	Stützwerk / axle stand	PM30-18-000
18,1	1	Rahmen / frame	PM30-18-100
18,2	1	Rohre / tubes	PM30-08-200
18,3	1	Bolzen / bolt	PM30-08-003
18,4	1	Kette / chain DIN 766 - 2,5x220	
19	1	Keilriemen belt SPA 760 Ld (13x730 Li)	
20	1	E-Motor / motor 230V, 50Hz -	1,1 kW, 1430 n-1
20,1	4	Schraube / screw DIN 931-1 - M8x40	
20,2	4	Scheibe / plate DIN 125-1 - B 8,4	
20,3	4	Mutter / nut DIN 934 - M8	
21	1	Rolle / wheel LKR-SPO 75G	
21,1	1	Schraube / screw DIN 912 - M12x35	
21,2	1	Mutter / nut DIN 934 - M12	

Reverse
Switch
Assembly

22	2	Rolle / wheel	PM30-22-000
22,1	2	Schraube / screw DIN 912 - M10x50	
22,2	2	Mutter / nut DIN 934 - M10	

